

द्यन्मनोवचनकर्मभिः परलोकफलं कर्मानुष्ठितं तन्म-  
यैतदनुष्ठितं इति पश्चात् तेभ्यो निवेदयेत् ॥ (Coull.)

Sl. 237, v. 1. यस्मादेतेषु त्रिषु शुश्रूषितेषु सर्व्वं श्रौतं  
स्मार्त्तं कर्त्तव्यं सम्पूर्णमनुष्ठितं भवति ॥ (Coullouca.)

Sl. 238, v. 1. श्रद्धायुक्तः शुभां दृष्टशक्तिं गारुडादि-  
विद्यां अवराच्छूद्रादपि गृह्णीयात् ॥ (Coullouca.)

Sl. 239, v. 1, a. विषं यद्यमृतसंयुक्तं भवति तदा  
विषमपसार्थं तस्मादमृतं ग्राह्यं ॥ (Coullouca). — v. 1, b.  
बालादपि सुभाषितं; Jones traduit : « Even from a child  
gentleness of speech (may be taken). » Cela ne signifierait-  
il pas plutôt qu'on peut recevoir un avis utile même d'un  
enfant. Le commentaire explique सुभाषितं par हितवचनं.

Sl. 240, v. 1, a. स्त्रियो रत्नानि; Jones traduit :  
« Women bright as gems. » Il me semble que, pour que  
cette traduction fût exacte, il faudrait qu'il y eût स्त्रीरत्नानि,  
et qu'il s'agît ici de deux choses distinctes : « les femmes,  
les pierres précieuses. » — v. 2, a. विविधानि च शि-  
ल्पानि éd. Calc. éd. Lond. — शिल्पानि चाप्यदुष्टानि  
ms. dévan. ms. beng.